



INICIACIÓN A LA EDICIÓN DIGITAL DE TEXTOS (2017-18)

DATOS GENERALES

Código 39204

Créditos ECTS 5

Departamentos y áreas

Departamento	Área	Dpt. Resp.	Dpt. Acta
FILOL. ESPAÑOLA, LINGÜÍSTICA GENERAL Y TEORIA DE LA LITERATURA	LITERATURA ESPAÑOLA	SÍ	SÍ

Estudios en que se imparte

MÁSTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS LITERARIOS

Contexto de la asignatura

Esta asignatura introduce al alumno en los procesos de edición de textos, literarios y no literarios, mediante el uso de herramientas digitales. Desarrolla la capacidad de distinguir las partes externas del libro tradicional, así como emplear con adecuación la terminología específica; de adquirir un conocimiento básico de los principios del diseño editorial que permitan aplicarlos en la realización de proyectos propios; de componer un texto mediante el uso de herramientas de edición profesional; de reconocer las diferentes tipologías de la edición, observar los problemas que las distintas tradiciones textuales (tanto del ámbito español como del hispanoamericano) ofrecen para la edición y aprender a resolverlos; y de realizar un esbozo de proyecto editorial personal.



OBJETIVOS

Objetivos específicos aportados por el profesorado (2017-18)

- Conocer y distinguir las partes externas e internas del libro tradicional, así como la terminología específica a ellas referidas.
- Revisar y asimilar los conceptos de tipografía. Revisar la estructura de la tipografía. Conocer las principales categorías de las tipografías. Identificar las principales medidas tipográficas. Conocer el concepto de familia tipográfica y sus variaciones. Conocer y analizar los sistemas de tipografía digital.
- Aprender y dominar las técnicas básicas sobre el diseño del libro.
- Revisar los sistemas principales de impresión tradicional y de publicación digital.
- Reconocer las diferentes tipologías de la edición. Observar los problemas que las diferentes tradiciones textuales ofrecen para la edición y aprender a resolverlos.
- Distinguir y evaluar la composición electrónica de textos.
- Manejar las variables que afectan a la legibilidad en un documento impreso y conocer y aplicar los distintos procesos de la corrección ortotipográfica.
- Diferenciar los diferentes formatos de salida en la edición de documentos digitales.
- Conocer las características y el funcionamiento básico de los principales programas de edición digital.
- Conocer el concepto de hipertexto y el funcionamiento básico de los programas de edición de metadatos.

CONTENIDOS

Contenidos teóricos y prácticos (2017-18)

MÓDULO 1

I. El libro

1. Estructura externa (descripción y terminología)

2. Estructura interna (descripción y terminología)

a) Elementos previos

- Páginas de cortesía
- Portadilla o anteportada
- Portada y contraportada
- Página de créditos: ISBN y Depósito Legal
- Dedicatoria y lema
- Textos de presentación de la obra

b) Cuerpo del libro

c) Elementos finales

- Apéndices y anexos
- Índice

3. La tipografía

a) Tipometría

- Cíbero, pica, punto y píxel
- Interlineado: cuerpo y ojo
- El kerning y el tracking

b) Tipología

- Familias, fuentes y estilos: principales clasificaciones
- Fuentes digitales: *PostScript*, *True Type* y *Open Type*
- Caracteres ASCII, ANSI y UNICODE

II. La edición

1. La edición actual: procedimiento digital

2. Tipología de la edición

a) Edición en formato texto

- Edición diplomática
- Edición paleográfica
- Edición fonética
- Edición modernizada
- Edición escolar o versión modernizada

b) Edición en formato imagen

- Edición facsímil
- Edición facsimilar
- Reproducción fotográfica

c) Edición hipertextual: hiperenlaces cruzados

3. Del texto original a la edición acabada

a) Destinatario

b) Procedimiento y exposición de principios

c) Dificultades y resolución

d) Herramientas tradicionales

e) Recursos digitales

- Bancos de datos
- Concordancias y lematización
- Buscadores
- Consulta lexicográfica

III. La edición crítica

1. Nociones básicas

2. Fases

a) *Recensio*

- *Fontes criticae*
- *Collatio codicum*



- *Examinatio y selectio*
- *Constitutio stemmatis codicum*

b) *Constitutio textus*

- *Examinatio y selectio*
- *Emendatio ope ingenii*
- *Dispositio textus*
- *Apparatus criticus*
- Corrección de pruebas

3. Criterios de edición

4. Práctica de edición

IV. La corrección

1. La tarea del corrector

- a) Corrección ortotipográfica y corrección de estilo
- b) Técnicas y herramientas para la corrección automática

2. Cuestiones ortotipográficas

3. Sistemas de descripción bibliográfica

4. Práctica de corrección

MÓDULO 2

I. Las formas del libro

1. El diseño del libro

- a) Las medidas
- b) La caja de composición
 - Sistemas para determinar sus proporciones
 - La retícula y sus usos
- c) Mancha tipográfica y disposición del texto

2. La impresión

- a) La evolución mecánica
 - Tipos móviles
 - Linotipia
 - Offset
- b) Impresión digital
 - CTP (*Computer to plate*) vs CTF (*Computer to Film*)
 - El fenómeno *print on demand*
- c) "Impresión" digital II: los nuevos formatos
 - *Portable document format* (PDF)
 - El CD-ROM, el *e-book* y la tinta electrónica
 - Internet

II. El proceso de edición digital

1. La preimpresión

- a) Captación y conversión del texto
- b) El empleo del escáner: especificaciones técnicas
- c) OCR: reconocimiento de caracteres

2. La composición y maquetación de textos

- a) La hoja de estilo
- b) WYSIWYG vs WYSIWYM (procesador de textos vs editor de textos)
- c) La edición en XML
 - Las normas TEI y el TEILITE
 - Etiquetado y metadatos
 - Hoja de estilo XSL

3. Los programas de edición digital

- a) Adobe Acrobat e InDesign CS
- b) XmetaL



EVALUACIÓN

Instrumentos y criterios de Evaluación 2017-18

* Los tres criterios conforman el sistema de evaluación continua. Cada alumno será calificado con una nota en cada uno de ellos. La nota final de la asignatura será la media aritmética.

* Para superar la asignatura a través de este procedimiento de evaluación continua será imprescindible asistir al 80 % de las clases, realizar los ejercicios prácticos, así como la exposición o trabajo final.

* Se contemplará la reducción de puntuación por faltas de ortografía y expresión, y por la reproducción de textos copiados o plagiados.

Los alumnos que no puedan asistir a las diversas modalidades organizativas previstas de modo justificado o estén matriculados a tiempo parcial deberán ponerse en contacto con el profesor para establecer un procedimiento concreto de aprendizaje y evaluación.

Tipo	Criterio	Descripción	Ponderación
EXAMEN FINAL	Trabajo o examen final 50%	Trabajo final	50
ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN DURANTE EL SEMESTRE	Participación y asistencia	Participación y asistencia	20
ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN DURANTE EL SEMESTRE	Realización de ejercicios prácticos	Ejercicios prácticos	30

